

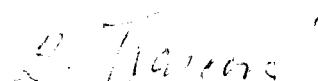
Posudek na diplomovou práci Jiřího Kárského

Místo děje klášter – srovnávací studie dvou povídek moderní japonské literatury

Ve studii srovnávající dvě novely japonských autorů z 2. poloviny 20. století zdůrazňuje diplomant hned v úvodu, že zkoumá dvojí rozličné tvůrčí uchopení motivu násilné smrti na posvátné půdě buddhistických klášterů. Texty obou děl jsou analyzovány, komentovány a interpretovány paralelně a metodicky rigorózně v tom smyslu, že první tři oddíly (1.2.1–1.2.3 a 2.2.1–2.2.3) mají stejná zadání (Charakteristické rysy, Forma a žánr vyprávění, Metoda výstavby díla) zatímco další oddíly jsou již většinou přizpůsobeny povaze srovnávaných textů. Znamená to, že v případě povídky Klášter přichází nejprve na řadu „snovost a svítivost“ (1.2.4), v případě povídky Chrám divokých husí je naopak upřednostněn, a tudíž v interpretaci akcentován (?) oddíl Čas a prostor v díle (2.2.4). V této flexibilitě metody lze spatřovat autorův cit pro text, jenž je sice na jedné straně zvolenou metodou uchopován, na druhé straně však je ve své podstatě „výmluvný“ a jako takový podněcuje k interpretaci, která se nebude míjet s jeho specifickou formou, funkcí ani významem. Z vlastního textu, poznámek pod čarou i uvedených bibliografických údajů (s. 82–83) je zřejmé, že J. Kárský pracoval důkladně jak s oběma primárními texty, tak i s řadou sekundárních pramenů, z nichž čerpal inspiraci jednak pro vytvoření metodického rámce analýzy, jednak pro konkrétní kritický a srovnávací výklad významných událostí i daných okolností dvou tragických příběhů odehrávajících se v prostředí buddhistických klášterů, tedy prostředí, jež je vnímáno jako sakrální, duchovní prostor a jež autoři Kurahaši Jumiko a Minakami Cutomu pomyslně „poskvřili“ sebevraždou a vraždou.

Diplomová práce Jiřího Kárského vyhovuje formálním i obsahovým nárokům kladeným na tento typ práce. V příloze navíc nabízí adekvátní, dobře zvládnutý český překlad jazykově náročné novely Klášter. Diplomant plně prokázal svou schopnost pracovat s japonským literárním textem při uplatňování teoretických poznatků a návodů renomovaných, česky, japonsky i anglicky píšících literárních teoretiků. Navrhuji hodnotit tuto diplomovou práci stupněm „výborně“.

17. 1. 2007


Zdenka Švarcová